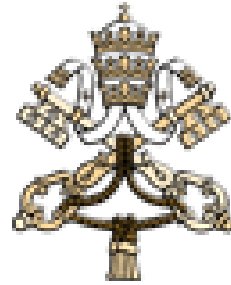




33rd SUNDAY OF ORDINARY TIME
NOVEMBER 18, 2018

33^{ème} DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE
18 NOVEMBRE, 2018



APOSTOLIC LETTER

***Misericordia et
misera***

OF THE HOLY FATHER
FRANCIS

AT THE CONCLUSION
OF THE EXTRAORDINARY
JUBILEE OF MERCY

Francis
to all who read this Apostolic Letter
mercy and peace

LETTRE APOSTOLIQUE

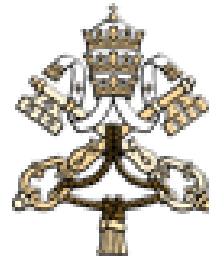
Misericordia et misera

DU SAINT-PÈRE
FRANÇOIS

EN CONCLUSION
DU JUBILÉ EXTRAORDINAIRE DE LA MISÉRICORDE

François
à ceux qui liront cette Lettre Apostolique
miséricorde et paix

APOSTOLIC LETTER
Misericordia et misera
OF THE HOLY FATHER
FRANCIS
AT THE CONCLUSION
OF THE EXTRAORDINARY
JUBILEE OF MERCY
Francis
to all who read this Apostolic Letter
mercy and peace

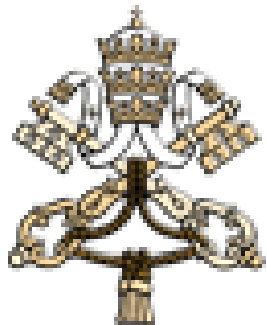


LETTRE APOSTOLIQUE
Misericordia et misera
DU SAINT-PÈRE
FRANÇOIS
EN CONCLUSION
DU JUBILÉ EXTRAORDINAIRE DE LA MISÉRICORDE
François
à ceux qui liront cette Lettre Apostolique
miséricorde et paix



From Apostolic Letter *Misericordia et misera*:
During the “Jubilee for Socially Excluded People”, as the Holy Doors of Mercy were being closed in all the cathedrals and shrines of the world, I had the idea that, as yet another tangible sign of this Extraordinary Holy Year, the **entire Church might celebrate, on the Thirty-Third Sunday of Ordinary Time, the World Day of the Poor** . This would be the worthiest way to prepare for the celebration of the Solemnity of our Lord Jesus Christ, King of the Universe, who identified with the little ones and the poor and who will judge us on our works of mercy (cf. Mt 25:31-46).

De la lettre apostolique *Misericordia et misera*:
À la lumière du « Jubilé des personnes socialement exclues », alors que dans toutes les cathédrales et dans les sanctuaires du monde les Portes de la Miséricorde se fermaient, j’ai eu l’intuition que, comme dernier signe concret de cette Année Sainte extraordinaire, **on devait célébrer dans toute l’Église, le XXXIII^{ème} Dimanche du Temps ordinaire, la Journée mondiale des pauvres**. Ce sera la meilleure préparation pour vivre la solennité de Notre Seigneur Jésus Christ, Roi de l’Univers, qui s’est identifié aux petits et aux pauvres et qui nous jugera sur les œuvres de miséricorde (cf. *Mt* 25,31-46).



NOVEMBER 18, 2018

33rd SUNDAY OF ORDINARY TIME

WORLD DAY OF THE POOR

18 NOVEMBRE, 2018

33^{ème} DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE

JOURNÉE MONDIALE DES PAUVRES



National Campaign / Campagne nationale

National campaign with local adaptation:

- Fundraising: national, with local support
- Advertising: national Catholic publication, local advertising, stores windows
- Special envelopes to put in the pews of the church
- Non-perishable food collection (food drive)
 - Christmas hampers

From the conference of bishops (under discussion)

- Message of support and support for November 18

Campagne nationale avec adaptation locale:

- collecte de fonds: nationale, avec un appui local
- publicité: publication catholique nationale, publicité locale, vitrines de magasins
- enveloppes spéciales pour mettre dans les bancs d'église
- collecte d'aliments non périssables (guignolée)
 - paniers de Noël

De la Conférence des évêques (en discussion)

- message d'appui et de support pour le 18 novembre

Poster Style / Affiche type



Le 18 novembre,
Journée mondiale
des pauvres,
n'hésitez pas
à donner.
ssvp.ca/fr/don



Société de Saint-Vincent de Paul

La pauvreté va bien au-delà d'un revenu inadéquat. La pauvreté, c'est aussi l'insécurité alimentaire, l'exclusion sociale, un logement inadéquat et le manque d'accès aux transports et autres services. Au Canada, 1,9 million de familles luttent pour joindre les deux bouts.

Source : Gouvernement du Canada,
Vers une stratégie de réduction de la pauvreté, document de travail.

En lien avec la Journée mondiale des pauvres, plusieurs vincentiens et vincentiennes solliciteront des dons en argent ou sous forme de denrées alimentaires non périssables, dans leurs paroisses et leurs communautés.

Poverty is more than just low income. It also includes hardships like food insecurity, social exclusion, inadequate housing, and lack of access to transportation and other services.

In Canada, 1.9M families struggle to make ends meet.

Source: Government of Canada,
Towards a Poverty Reduction Strategy, Discussion Paper.


In recognition of this World Day of the Poor, Vincentians will ask for financial donations and for non-perishable food items in their parishes and communities.

To make a donation, please contact us:
ssvp.ca/donation
Society of Saint Vincent de Paul
2463 Innes Road, Ottawa ON K1B 3K3
1.866.997.7787
Charity Registration No: 132410671RR0001

Catholic Register



Please donate on
November 18,
World Day
of the Poor.
www.ssvp.ca/donation



Society of Saint Vincent de Paul

The Society of Saint Vincent de Paul is active throughout Canada, providing assistance to the less fortunate. Each year, our 15,000 Vincentian members give over 1,600,000 hours of their time in volunteer work, making about 250,000 home visits and helping more than 350,000 people across the country. They do this with love, respect, justice and joy.

Publicity / Publicité



Feuillets paroissiaux

La pauvreté va bien au-delà d'un revenu inadéquat. La pauvreté, c'est aussi l'insécurité alimentaire, l'exclusion sociale, un logement inadéquat et le manque d'accès aux transports et autres services.

Au Canada, 1,9 million de familles luttent pour joindre les deux bouts.

Source : Gouvernement du Canada, *Vers une stratégie de réduction de la pauvreté, document de travail.*

En lien avec la Journée mondiale des pauvres, plusieurs vincentiens et vincentiennes solliciteront des dons en argent ou sous forme de denrées alimentaires non périssables, dans leurs paroisses et leurs communautés.

Le 18 novembre, Journée mondiale des pauvres, n'hésitez pas à donner.

www.ssvp.ca/fr/don

Société de Saint-Vincent de Paul

2463, ch. Innes Ottawa ON K1B 3K3

Outsert – monthly Living with Christ / Encart – Prions en Église mensuel

Please donate on November 18, World Day of the Poor.

www.ssvp.ca/donation

Society of Saint Vincent de Paul

Poverty is more than just low income. It also includes hardships like food insecurity, social exclusion, inadequate housing, and lack of access to transportation and other services. In Canada, 1.9M families struggle to make ends meet.

Source: Government of Canada, *Towards a Poverty Reduction Strategy, Discussion Paper.*

In recognition of this World Day of the Poor, Vincentians will ask for financial donations and for non-perishable food items in their parishes and communities.

The Society of Saint Vincent de Paul is active throughout Canada, providing assistance to the less fortunate.

Each year, our 15,000 Vincentian members give over 1,600,000 hours of their time in volunteer work, making about 250,000 home visits and helping more than 350,000 people across the country. They do this with love, respect, justice and joy.

To make a donation, please contact us:
ssvp.ca/donation
Society of Saint Vincent de Paul
2463 Innes Road, Ottawa ON K1B 3K3 - 1.866.997.7787
Charity Registration No.: 132410671RR0001

Recto

Verso

Sample Conference Campaign / Modèle de campagne pour conférence



Sample Conference Campaign

- determine action in the parish (s) or in the community
 - Money collection (per envelope in the pews)?
 - Collecting non-perishable goods?
- coordinate with particular council or central council for newspaper/newsletter and radio publicity
- schedule a meeting with the priest
- print campaign poster (from National)
- print envelopes (for money collection)
- include an announcement in the parish bulletin
- schedule an intervention at Masses
- put envelopes in the pews and / or add baskets to receive non-perishable goods

Modèle de campagne pour conférence

- déterminer action dans la/les paroisse(s) ou la communauté
 - Collecte d'argent (par enveloppe dans les bancs)?
 - Collecte de biens non périssables?
- coordonner avec le conseil particulier ou conseil central pour publicité dans les journaux ou à la radio
- cédule une rencontre avec le prêtre
- imprimer affiche de campagne (du National)
- imprimer enveloppes (pour collecte d'argent)
- ajouter une annonce dans le feuillet paroissial
- cédule une intervention aux messes
- mettre enveloppes dans les bancs et/ou ajouter bac pour recevoir biens non périssables

Sample Store Campaign / Modèle de campagne pour magasin



Sample Store Campaign

- determine action in the store
 - Money collection?
 - Collecting non-perishable goods?
- coordinate with particular council or central council for newspaper/newsletter and radio publicity
- Identify campaign display location
 - print campaign poster (from National)
 - promotion close to the cash register
 - have computer with visual (PowerPoint in loop)
 - have collateral material for clients to bring home (pamphlet, collection envelope)

Modèle de campagne pour magasin

- déterminer action dans le magasin
 - collecte d'argent?
 - collecte de biens non périssables?
- coordonner avec le conseil particulier ou conseil central pour publicité dans les journaux ou à la radio
- identifier emplacement d'affichage de la campagne
 - imprimer affiche de campagne (du National)
 - promotion à proximité des caisses
 - avoir un ordinateur avec visuel (PowerPoint en boucle)
 - avoir des documents collatéraux à rapporter à la maison (dépliant, enveloppe de la collection)

Funds Raised Sharing / Répartition des fonds

National Level:

- First portion raised need to cover national publicity and administrative costs
- Depending on the amount collected, a regional redistribution will be considered and discussed with the members of the National Council

Local level:

- Monies raised locally stays locally

Au niveau national:

- en première partie, la collecte doit couvrir les coûts de la publicité nationale et les coûts administratifs
- selon le montant recueilli, une redistribution régionale sera envisagée et discutée avec les membres du Conseil national

Au niveau local:

- montant recueilli localement reste localement

Next Steps / Prochaines étapes

- **AGA 2018:** present concept and plan
- **July-August:**
 - materiel development completion
- **September** (local activity elaboration by conferences / councils)
 - Information rollout from National
 - distribution of material electronically
 - Local / regional planning
 - Request to priest for collection on Nov 18
 - Food Drive planning
 - Advertising / publicity
 - etc.

- **AGA 2018:** presentation du concept et plan
- **juillet-août:**
 - achèvement du développement du matériel
- **septembre** (élaboration des activités locales par des conférences / conseils)
 - déploiement de l'information du National
 - distribution de matériel par voie électronique
 - planification locale / régionale
 - demande au prêtre pour la collecte le 18 nov
 - planification collecte de biens non périssables
 - publicité / annonces
 - etc.